

送り状 (Dispatch Note)

物品用(For goods)



* E N 1 5 7 5 4 6 4 5 9 | P *

JAPAN

職権により開くことがあります
May be opened officially



JAPAN POST

お問い合わせ番号

(item number) EN 157 546 459 JP

From (Sender) Name & Address Gangnam Ajumma Gangnam Ajumma Time 24 Building 2-4-32 Aomi Koto-ku Tokyo		受付年月日 Date mailed 年 (Year) 月 (Month) 日 (Date) 2022 02 18		受付時刻 Time mailed 時 (hour) 分 (Minute)		郵便料金 Postage		諸料金 Others		
				総重量 Total gross weight g		合計金額 Postage Paid 円 (yen)				
To (Addressee) Name & Address Kim Bong-hee Kim Bong-hee #603, 13-dong, 552 Achasan-ro, Gwangjin-gu, Seoul (Gwangjang-dong, Gwangjang Kukdong Apartment)				Country KOREA						
				Postal Code 04971						
Postal Code 135-0064 JAPAN		TEL +82-70-8028-0952		FAX						
内容品の詳細な記載 Detailed description of contents		HSコード HS tariff number	内容品の原産国 Country of origin of goods	内容品の個数 Number of items contained	正味重量 Net weight g	内容品の価格 Value	TEL 010-2595-5678			
							FAX 010-2595-5678			
Health food				3		USD19.71	次の場合は□に×をつけてください Insert a cross (x), if the item contains.			
							☐ 贈物 Gift	☐ 商品見本 Commercial sample		
							☒ 販売品 Sale of goods	☐ その他 Others		
							☐ 返品品 Returned goods	☐ 書類 Documents		
No commercial value for customs purpose only.							日本円換算合計 (円) 1971 Yen			
☒ 内容品は危険物に該当しません。危険物の確認のため、開封される場合があることに同意します。 I checked that contents above are not dangerous goods. I agree the item may be opened if suspected of containing dangerous goods.		☐ 20万円超 申告対象郵便物		この郵便物は Number of this pieces 番目 Total number of pieces		ご注意! この用紙は送り状です。専用バウチに入れてください。 (To Post and Customs Officer) This is EMS Dispatch Note. Proof of delivery attached on the back.			社員確認用 ☐ ・航空危険物の説明・確認 ・輸出申告対象 (20万円超) の確認	
ご署名 Signature of the sender Gangnam Ajumma										

山折り後、専用パウチに入れてください



配達証 (PROOF OF DELIVERY)



* E N 1 5 7 5 4 6 4 5 9 | P *

item number

FN 157 546 459 JP

From (Sender) Name & Address Gangnam Ajumma Gangnam Ajumma Time 24 Building 2-4-32 Aomi Koto-ku Tokyo		受付年月日 Date mailed 年 (Year) 月 (Month) 日 (Date) 2022 02 18		配達日時 (Date/time of delivery)		ご署名 (Signature of recipient)	
		To (Addressee) Name & Address Kim Bong-hee Kim Bong-hee #603, 13-dong, 552 Ahasan-ro, Gwangjin-gu, Seoul (Gwangjang-dong, Gwangjang Kukdong Apartment) Postal Code 04971					
Postal Code 135-0064 JAPAN		TEL +82-70-8028-0952		FAX		Country KOREA	
内容品の詳細な記載 Detailed description of contents Health food		HSコード HS tariff number	内容品の原産国 Country of origin of goods	内容品の個数 Number of items contained 3	正味重量 Net weight g	内容品の価格 Value USD19.71	TEL 010-2595-5678 FAX 010-2595-5678 次の場合は□に×をつけてください Insert a cross (×), if the item contains. ☐ 贈物 Gift ☐ 商品見本 Commercial sample ☒ 販売品 Sale of goods ☐ その他 Others ☐ 返送品 Returned goods ☐ 書類 Documents
No commercial value for customs purpose only.						日本円換算合計 (円) Total Value 1971 Yen	
☒ 内容品は危険物に該当しません。危険物の確認のため、開封される場合があることに同意します。 I checked that contents above are not dangerous goods. I agree the item(s) may be opened if suspected of containing dangerous goods.		☐ 20万円超 申告対象郵便物		この郵便物は Number of this pieces 番目 個中 Total number of pieces		ご注意! この用紙は配達証です。山折後こちらを裏面にして専用パウチに入れてください。	

Customs declaration: ☐ Please enclose in the pouch

INVOICE

1枚目 / 1 枚中

インボイス作成日 (Date) :2022 / 02 / 18
作成地 (Place) :Tokyo

Invoice: 1 Please enclose in the pouch

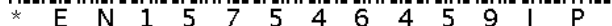
ご依頼主 (Sender): Gangnam Ajumma Gangnam Ajumma Time 24 Building 2-4-32 Aomi Koto-ku Tokyo 135-0064, JAPAN TEL +82-70-8028-0952 FAX	郵便物番号 (Mail Item No.): EN157546459JP
	送達手段 (Shipped Per) :E M S
	支払い条件(Terms of Payment):
お届け先 (Addressee): Kim Bong-hee Kim Bong-hee #603, 13-dong, 552 Achasan-ro, Gwangjin-gu, Seoul (Gwangjang-dong, Gwangjang Kukdong Apartment) 04971, KOREA TEL 010-2595-5678 FAX 010-2595-5678	備考 (Remarks): ☐ 有償 (Commercial value) ☒ 無償 (No Commercial value) ☐ 贈物 (Gift) ☐ 商品見本 (Sample) ☐ その他 (Other) Invoice No.

内容品の記載 (Description)	原産国 (Country of origin)	正味重量 (Net Weight) g	数量 (Quantity)	単価 (Unit Price)	合計額 (Total Amount)
Health food			3	USD 6. 57	USD 19. 71
総合計 (Total)			3		USD 19. 71

F.O.B.JAPAN

郵便物の個数 (Number of pieces) :
総重量 (Gross weight) g :

署名(Signature)
Gangnam Ajumma



(item number) EN 157 546 459 JP

JAPAN

職権により開くことがあります
May be opened officially



From (Sender) Name & Address Gangnam Ajumma Gangnam Ajumma Time 24 Building 2-4-32 Aomi Koto-ku Tokyo		受付年月日 Date mailed 年 (Year) 月 (Month) 日 (Date) 2022 02 18		損害要償額 総重量 Total gross weight _____ g		郵便料金 諸料金 合計金額 Postage Paid																																																			
		To (Addressee) Name & Address Kim Bong-hee Kim Bong-hee #603, 13-dong, 552 Ahasan-ro, Gwangjin-gu, Seoul (Gwangjang-dong, Gwangjang Kukdong Apartment) Postal Code 04971		内容品の詳細な記載 Detailed description of contents <table border="1" style="width: 100%; border-collapse: collapse;"> <thead> <tr> <th style="width: 30%;">内容品の詳細な記載 Detailed description of contents</th> <th style="width: 10%;">HSコード HS tariff number</th> <th style="width: 15%;">内容品の原産国 Country of origin of goods</th> <th style="width: 10%;">内容品の個数 Number of items contained</th> <th style="width: 10%;">正味重量 Net weight</th> <th style="width: 10%;">内容品の価格 Value</th> </tr> </thead> <tbody> <tr> <td>Health food</td> <td></td> <td></td> <td style="text-align: center;">3</td> <td></td> <td style="text-align: right;">USD19.71</td> </tr> <tr><td> </td><td></td><td></td><td></td><td></td><td></td></tr> <tr><td> </td><td></td><td></td><td></td><td></td><td></td></tr> <tr><td> </td><td></td><td></td><td></td><td></td><td></td></tr> <tr><td> </td><td></td><td></td><td></td><td></td><td></td></tr> <tr><td> </td><td></td><td></td><td></td><td></td><td></td></tr> <tr><td> </td><td></td><td></td><td></td><td></td><td></td></tr> <tr><td> </td><td></td><td></td><td></td><td></td><td></td></tr> </tbody> </table>		内容品の詳細な記載 Detailed description of contents	HSコード HS tariff number	内容品の原産国 Country of origin of goods	内容品の個数 Number of items contained	正味重量 Net weight	内容品の価格 Value	Health food			3		USD19.71																																								
内容品の詳細な記載 Detailed description of contents	HSコード HS tariff number					内容品の原産国 Country of origin of goods	内容品の個数 Number of items contained	正味重量 Net weight	内容品の価格 Value																																																
Health food			3		USD19.71																																																				
Postal Code 135-0064 JAPAN TEL +82-70-8028-0952 FAX		Country KOREA TEL 010-2595-5678 FAX 010-2595-5678																																																							
No commercial value for customs purpose only.						日本円換算合計 (円) Total Value 1971 Yen																																																			
☒ 内容品は危険物に該当しません。危険物の運送のため、開封される場合があることに同意します。 I checked that contents above are not dangerous goods. I agree the item(s) may be opened if suspected of containing dangerous goods.				☐ 20万円超 申告対象郵便物		この郵便物は Number of this pieces 番目 個中 Total number of pieces																																																			
ご署名 Signature of the sender																																																									

..... ✂ 切り離し後、上部はご依頼主控としてお取りください。下部は郵便物と一緒に郵便局にご提出ください ✂

EMS受取書 (Sender's Copy②)

EMS受付局控 (Post office's copy)

EMS受取書 (Sender's Copy) 正に受領いたしました。	Country KOREA	日付印 Date Stamp
Gangnam Ajumma Gangnam Ajumma Time 24 Building 2-4-32 Aomi Koto-ku Tokyo 135-0064 JAPAN	TEL +82-70-8028-0952 FAX	



EN1575464591P*

お問い合わせ番号(item number): EN 157 546 459 JP

✕ 切り離し後、両用紙とちに郵便物と一緒に郵便局にご提出ください ✕

Gangnam Ajumma Gangnam Ajumma Time 24 Building 2-4-32 Aomi Koto-Ku Tokyo	JAPAN						
お送り先	KOREA						
TEL +82-70-8028-0952	FAX						
内容品詳細	HSコード	原産国	個数	正味重量	価格	損害賠償額 (円)	郵便料金 (円) 送料金 (円)
Health food			3		USD9.71		
						贈物 ☐ 商品見本 ☐	日 (yen) 総重量 (Gross Weight)
						販売品 ☒ その他 ☐	合計 (円) (Postage)
						返送品 ☐ 書類 ☐	日 (yen)
No commercial value for customs purpose only.						日本円換算 額合計 (円)	交付日付印 Date Stamp
						1971	


 * E N I 5 7 5 4 6 4 5 9 J P *
☒ 内品は危険物に該当しません。危険物の確認のため、開封される場合があることに同意します。

受付局控

10年保存